GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MUHERNAN FUERTE DEN REINO HULANDES



DURANTE e siman aki Parlamentarionan di Aruba, Corsou, st. Maarten y Hulanda ta reuniendo na Den Haag Hulanda. Aki a trata diferente tema importante pa nos paisnan. Entre otro cooperacion riba tereno di trafico, salubridad publico, juventud y hobennan, debe di estudio, 200 aña di Reino y maneho di exterior. Durante e reunionnan hende muhernan Parlamentario cu tabata presente na e reunion a uni pa asina mustra cu forza femenino no tin barera ni ta mara na paisnan, ni ideologia, sino cu forza femenino ta traspasa paisnan, fronteranan, culturanan. Sigur si e boluntad t'ey. Ariba e foto por mira sra. Lorna Jansen Varlack, sra. Marijke Linthorst, sra. Madeleine Van Toorenburg, sra. Mervin Wyatt-Ras, sra. Zita Leito, dr. Ruth Douglass, sra. Wassila Hachchi, sra. Marisol Lopez-Tromp y sra. Nanneke Quick Schuit. Tambe presencia di Griffier di Parlamento di Aruba, Jacqueline Bastien. Ariba dia internacional di hende muher ta importante pa mustra con hende muher, aunke por tin diferente vision politico y opinion, por tin respet mutuo y para keto un rato pa refleha ariba e dia importante aki.

Prome Minister Mike Eman ta forma parti di delegacion di Reino Hulandes na entiero di Hugo Chavez

AYERA nochi a sali pa Caracas, Venezuela, Prome Minister mr. Mike Eman, encabesando asina e delegacion Arubano cu lo atende e ceremonianan awe di entiero di Presidente Hugo Chavez. E delegacion Arubano lo uni su mes n'e delegacion di Corsou cu a sali ayera merdia tambe, y na Venezuela e dos delegacionnan aki lo uni nan mes n'e delegacion di Gobierno di Reino Hulandes. Esaki nifica cu Reino Hulandes lo ta presente awe n'e ceremonianan di acto funeral di Presidente Hugo Chavez Frias, hunto cu otro dignatarionan di tur parti di mundo. Awe henter mundo su wowo ta riba e acto funeral cu lo ser organisa.

Dia di Hende Muhe 2013:

Un promesa t'un promesa: Tempo pa accion pa elimina violencia contra hende muhe

UNESCO Aruba aki ta trece otro articulo interesante na ocasion di celebracion di Dia Internacional di Hende Muhe 2013, traduci na Papiamento y saca for di centro di informacion di UNESCO Paris.

Celebra pa prome biaha mas di shen aña pasa, Dia Internacional di Hende Muhe a crece bira un celebracion mundial di e lucha y logronan cu hende muhe a logra y mas importante ainda e ta un oportunidad pa wak padilanti riba e potencial y oportunidadnan intacto cu ta warda e futuro generacion di hende muhe.

Violencia contra hende muhe ta reina den tur pais rond mundo y ta surpasa bareranan geografico, cultural, social, etnico y tur otro barera. E tin su rais profundo hinca den structura y practicanan di inigualdad di genero.

Celebra pa Nacionnan Uni for di 1975, e aña aki e Dia Internacional di Hende Muhe ta dedica na: Accion pa Elimina Violencia Contra Hende Muhe.

Na 1945 e Pacto di Nacionnan Uni a bira e prome convenio internacional pa afirma e principio di igualdad entre muhe y homber. UNESCO di su banda, como un agencia principal di UN pa educacion, Ciencia y Cultura a haci igualdad di genero como un di su dos prioridadnan mundial.

Aunke cu mientrastanto hopi a ser logra, mester bisa cu falta hopi mas ainda.

Bo tabata sa cu:

1. 1 di cada tres hende muhe lo experiencia violencia durante su bida, sea rape, golpi of abuso (UNIFEM, 2003)
2. Tres hende muhe ta muri cada dia a consecuencia di violencia domestico (National Netwrok to End Domestic Violence)

3. Cada dia un cantidad di mas o menos 10 miyon mucha rond mundo ta wordo expone na violencia domestico (Center forWomen and their Families, 2007)
4. E gastonan anual di salud publico a consecuencia violencia domestico ta casi 5.8 biyon dollar pa na Merca.
5. Den e parti este di Republica Democratico di Congo, per lo menos 200 mil caso di violencia sexual a keda registra desde 1996 (UNICEF, 2009)
6. Na 1981 e Congreso riba Eliminacion di Tur Forma di Discriminacion contra hende muhe (CEDAW), a reconoce cu violencia contra hende muhe tabata particularmente un forma gigantesco di discriminacion.
7. E Asamblea General di Nacionnan Uni, na 1993 a adopta un Declaracion riba Eliminacion di tur forma di Violencia contra Hende Muhe, siendo e prome instrumento internacional di derecho humano, exclusivamente y explicitamente pa adresa e asunto di violencia contra hende muhe.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Pabien na tur nos hende muhenan riba di Internacional di Hende Muhe

8 di maart ta un dia hopi special pa tur nos hende muhenan ya cu e fecha memorabel aki a wordo decreta dia internacional di hende muhe pa United Nations for di aña 1949. Pakico 8 di maart. E fecha aki ta uno memorabel ya casi 100 aña pasa hende muhenan a tene marcha cu nan ta corda como revolucion di februari na aña 1917 pa nan derechonan. Y segun e kalender Gregorian e fecha ta cay 8 di maart. Pesey e fecha aki a wordo decreta como dia internacional di hende muhe. Nos hende muhenan mester a sacrifica hopi hasta nan bida pa awe nos tur por tin derecho di vota, nos tin bos,cu nos por wordo trata igual cu e hende homber y cu nos por wordo respeta. Pesey awe ta dia cu nos mester reflexiona riba tur nos hende muhenan cu den pasado a lanta para contra inhusticia, discriminacion y abuso. E aña aki e tema di United Nations pa dia internacional di hende muhe lo ta "a promise is a promise": time for action to end violence against women. Esaki pa nos tur como pais y como hende muhe pa ban actua pa caba cu violencia contra hende muhe. Na Aruba tambe nos tin cu lanta para pa caba cu violencia contra nos hende muhenan pasobra tin hopi violencia ainda contra hende muhe. Nos ta avansando pa cu nos leynan laboral cu ta prohibi discriminacion contra hende muhe ora nan ta solicita pa e mesun trabao cu e hende homber y tambe nos leynan laboral ta prohibi sexual harassment di cualkier forma na pia di trabao. Esey e doño di trabao mester percura pa esaki. Pesey awe ta un dia pa para keto un rato pa refleha riba tur e hende muhenan balente a lucha pa nos den pasado cu awe nos ta asina leu pero kico mas nos mester haci como pais, como gobierno, como parlamento, como departamento of instancia, como hende muhe pa nos por elimina violencia, abuso, discriminacion contra nos hende muhenan na Aruba. Awe mi kier a felicita tur nos hende muhenan riba e dia memorabel aki y cu anos como hende muhe ban uni y ban sigui pone man na obra pa nos por stop violencia,abuso y discriminacion contra nos hende muhenan! Pabien na tur nos hende muhenan na Aruba y tambe na henter mundo y cu Dios drama su bendicion riba tur nos hende muhenan!



Awe 8 di maart ta dia di Hende Muhe

DIA di Hende Muhe a wordo proclama pa prome bes na e conferencia internacional na Kopenhagen na 1910. Na e conferencia aki a participa centenares di homber y muhe di 17 diferente pais. E motibo di e conferencia tabata e welga masal riba 8 di maart 1908 na Chicago y New York dor di muhenan balente cu tabata traha den e industria di paña. Nan lucha tabata pa tin un dia di trabou di ocho ora, miho circunstancianan di trabou y derecho di voto. E derecho di voto a keda para central pa basta tempo. Den e añanan cu a sigui un cantidad creciente di pais rond mundo tabata organisa demostracion y reunionnan dia 8 di maart. Na 1978 Nacionnan Uni a reconoce dia 8 di maart como un dia festivo. Na Aruba tambe nos ta celebra dia 8 di maart y ta para keto ta tur loke e hende muhe a logra den transcurso di aña.

Compara cu varios paisnan avansa na mundo Aruba ta hopi adelanta pa loke ta derecho di hende muhe. Den un periodo relativamente cortico a kita discrepancianan cu por tabatin entre hende muhe y hende homber. Si antes e hende muhe no por a sigui traha como ambtenaar si e casa, a cambia e ley discriminatorio aki y awor e hende muhe tin mesun derecho di trabou como di pensioen cu e hende homber. Aruba tin tambe un gran cantidad di hende muhe cu ta ocupa puestonan halto den nos comunidad. Den Parlamento di Aruba tin varios hende muhe trahando duro pa hiba nan pais dilanti. Na Aruba e hende muhe ta haya tur espacio pa studia y desaroya su mes y traha riba un carera profesional. E isla chikito aki ta haciendo un bon papel.

Pero, semper tin espacio pa mehoracion. Loke cu sigur mester preveni ta cantidad grandi di casonan di embaraso hubenil. Ainda na Aruba tin demasiado mucho muhe jong cu ta sali na estado, mientras cu tin asina hopi informacion riba e topico aki. Mayoria biaha ta nan so mester carga cu e responsabilidad aki, pasobra e tata hopi bes ta disparce. Asina mes e mama hoben por sigui scol y caba un estudio pa yud'e bay dilanti. Pa mehora loke falta ainda, mester cambia leynan of traha leynan nobo. Esaki ta trabou di Parlamento y cu asina hopi hende muhe eyden, e leynan aki sigur ta bay bin. Feliz Dia di Hende Muhe!!



Cu cambio di leynan laboral
Minister di Labor Otmar Oduber a crea cambionan grandi pa e hende muher

MINISTER di Labor Otmar Oduber ta mira e importancia di inverti den e mehoracion di e bienestar di hopi famianan y mamanan soltero pa por sobrevivi den e economia actual. Pa e motibo aki e mandatario kier introduci un cambio den ley laboral cu ta pa e trahado por traha 4 dia cu un total di 36 ora semanal. Esaki ta crea posibilidad pa e por ehempel e hende muher por traha y dedica tempo na e famia y yiunan.

Actualmente Departamento di Labor (DAO) bou e maneho di Minister Oduber ta yega na e implementacion di diferente proposicionnan di maneho. Un di e temanan cu e mandatario kier reglamenta ta pa introduci e fenomeno nobo di 'deeltijdarbeid', esta trabou di tempo parcial y logra haci esaki posibel den e structura di e mercado laboral na Aruba. E resultado di e investigacionnan ta mustra cu un di e motibonan principal di e 'loonkloof' entre e ser masculino y e ser femenino ta e hecho cu mayoria di e posicionnan halto den directiva ta ocupa pa ser masculino.

Un di e formanan cu DAO ta mira cu por alivia esaki, ta pa duna e ser femenino e oportunidad pa aplica pa un posicion halto por medio di introduccion di e 'deeltijdarbeid'. Asina aki lo stimula mas hende muher pa aplica pa e promocion cu tanto nan anhela mirando cu nan por combina bida familiar, trahando oranan parcial di 36 ora pa siman.

Un otro tema hopi importante cu a capta atencion di Minister Otmar Oduber ta e igualdad den trato di hende muhe, particularmente ora ta trata di posibilidadnan pa e ser femenino desaroya su mes na pia di trabou pa sigui crece di posicion.

Cu esaki Minister di Labor ta logra un bes mas pa moderniza y cambia leynan pa acomoda tur trahado riba nos isla, creando asina un sin fin di posibilidadnan cu ta facilita e hende homber, e hende muher y e famia en general pa por biba un bida trankil economicamente y dedica mas na e famia.



Minister Hooyboer-Winklaar:
Conmemorando Dia Internacional di Hende Muhe cu Women's Day Conference 2013

ARUBA un biaha mas ta conmemora Dia Internacional di Hende Muhe, diabierna dia 8 di maart cu un Women's Day Conference organisa pa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar. E gran conferencia, cual ta conta cu oradornan invita local y di exterior, ta ofrece un bunita ocasion pa conmemora e dia aki, unda cu hendenan muhe y homber ta uni pa refleha y comparti den un ambiente positivo tocante e rol di e ser femenino den comunidadnan rond mundo.

Minister Hooyboer-Winklaar kier recorda tur esunnan cu a registra pa e evento special aki, pa por fabor corda cu e ta "sold out" y ta consehabel pa yega tempran pa scoge un bon luga, specialmente si ta trata di un grupo cu ta desea di sinta hunto.

Pa complace cu e tantisimo peticionnan, como cu no por acomoda mas persona den Renaissance Convention Center, y pa tur esunnan cu kier sigui e conferencia aki for di exterior, Minister Hooyboer-Winklaar a bin cu un solucion y ta ofreciendo Women's Day Conference 2013 tambe "live" cu streaming via di e link: http://www.ustream.tv/channel/aruba-womens-day-conference-2013. Pa tur persona cu lo atende e conferencia personalmente of via di "streaming", Minister Hooyboer-Winklaar ta subraya cu e programa aki ta hopi interesante y ta cuminsa pa exactamente 9'or di mainta.

E tema internacional pa e di 102 conmemoracion anual di Dia Internacional di Hende Muhe ta: "Strong Women. Strong Leadership. Strong World.", o sea "Muhenan Fuerte. Liderazgo Fuerte. Un Mundo Fuerte." E lema aki ta core manera un "hilo cora" den henter e programa, cual a wordo traha teniendo na cuenta tur aspecto di loke ta "ser muhe".

Minister Hooyboer-Winklaar ta desea tur hende muhe, pero tambe hendenan homber, kende ta atendiendo e conferencia aki "live" of ta sigui via di "livestreaming" un dia yena di inspiracion, motivacion y positivismo.



Reunionnan di Minister Otmar Oduber na ITB a resulta den un exito rotundo

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber den un entrevista for di Berlin, Alemania a splica riba e desaroyonan di e reunion di ITB cu a resulta di ta un exito rotundo. Funcionarionan di Aruba tabata presente durante e conferencia importante aki caminda cu un cantidad di ehecutivonan, charternan y representantenan di diferente aerolineanan y hotelnan cu tin nan representenan di Alemania, incluso di full Europa, manera Hulanda , Italia, Inglatera y Scandinavia. Nan tur a bini hunto pa conversa riba e diferente desaroyonan cu tin den Europa.

Apesar di e diferente paisnan cu ta pasando den situacionnan economico dificil, cu retonan grandi awor aki, por ripara cu asina mes Aruba ta wordo mira como un destinacion cu hopi potencial, e mandatario a splica.

Mayoria di e mercadonan aki ta mustra di kier continua di ta partner di Aruba pa aña 2013 -2014. Parti di e conversacionnan tabata netamente pa cera acuerdonan pa continua cu e relacion d trabou e aña cu ta bin. Por bisa asina cu e resultado di e reunion tabata sumamente fructifero.



Minister Oduber a inicia cu oficina di turismo di Europa a duna un relato di con aña pasa a bay y con e aña aki a habri. A pesar cu Hulanda ta coriendo den cifranan negativo, si compara Aruba cu otro destinacionnan manera Curaçao, Cancun y Santo Domingo, e caida leve cu tin na Aruba ta menos di loke nan conoce di otro destinacionnan.



Tambe e mandatario a comenta cu den otro mercadonan ta mira cu tin un crecemento substancial cu ta tumando luga, mientras cu mercadonan manera Alemania y Inglatera ta recuperando awor aki y otro destinacionnan ta mustra positivo.

Tur cu tur e reunionnan aki ta mustra cu e interes cu Gobierno tin pa percura, manera e strategia ta di maneho di Gobierno, pa pone atencion riba diversificacion na por ehempel Latino America caminda nos ta conociendo crecemento nan substancial manera Venezuela, Colombia y Brazil. A sigui despues pone prioridad riba mercado Mericano pa cual den e ultimo 6 luna por a nota un recuperacion.

Awor aki accento ta riba mercado Europeo pa para e desaroyo negativo cu tin pa loke ta trata influencia economico na Europa, percura pa stabilisa esaki y percura tambe pa den futuro por ta fuerte un biaha mas den e mercado aki y asina por continua den e direccion cu nos a conoce den e prome dos lunanan di aña 2013 cu tabata sumamente positivo.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e reunionnan y ta convenci cu esaki lo continua tambe durante e diferente reunionnan cu lo tuma luga na momento cu e yega Hulanda pa reuni cu e diferente partnernan.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe for di Hulanda:

Evelyne a laga rapport hasta na e haringkar!

DEN su desesperacion pa por yega na poder E WC, a parti rapport bay goal hasta na e bendedo di haring a haña! Nos por a tuma nota cu e lider di di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, sra Evelyn Wever Croes y e Parlamentario ilegal, tabata probecha tur momento cu tabata tin un pauze, den en debatenan, pa nan por a reparti nan "plakker boekje" na e diferente politiconan Hulandes. Nos por a mira cu nan a sali cu yen entusiasmo for di Aruba, mal informando pueblo di Aruba, cu nan lo tabata tin audiencia cu Prome Minister di Hulanda, caminda esaki no tabata berdad. Ta segun cu e delegacion oficial di Parlamento tabata bishitando e diferente autoridadnan, nan tabata core pasa nan veneno rond, pa asina purba di pinta e gabinete Mike Eman #1 malo dilanti e diferente politiconan Hulandes. Nan a bay asina leu di hasta di laga un exemplar na e "HaringKar", caminda nos a pidi un di e ayudantenan si nos lo por a saca un potret di dje cu e rapport cu E.W.C a laga atras.

Aki nos ta wak con leu malisia ta yega, simplemente pa hamber pa poder, of tabata simplemente paso no tabata tin hende pa duna y pa no hibanan Aruba bek, nan a dicidi di laga un atras pa e meneer cu ta bende den e negoshi. Importante si ta pa bisa cu nan veneno no a haci daño, paso awe cu technologia y sigur despues di e bishita di Minister Plasterk, tanto "Tweede Kamer"como Minister President Rutte a wordo bon informa riba loke ta pasando na Aruba. Sigur nan a wordo informa di tur e trabounan cu Gabinete Mike Eman ta haciendo pa por drecha e poder di compra pa nos ciudadanonan.

Minister Plasterk den su nota pa "Tweede Kamer"a bisa bon cla di ta sorprendi di wak con ta atende cu desempleo y con Gobierno di Aruba ta haciendo su maximo esfuerso pa crea un ambiente positivo den reino atrobe.

Un biaha mas e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P a keda cu su gana di venga y di papia malo di Aruba, e Gobierno di Hulanda y su "Tweede Kamer" na diferente biaha a expresa di ta orguyoso di mira con trabounan ta cana na Aruba y hasta Minister President di Hulanda a anuncia cu na luna di juni pa juli e lo ta saliendo cu un delegacion di comercio pa atende "Europe meets America". Asina positivo Hulanda ta pa cu e desaroyonan na Aruba, cu Minister President "himself" lo ta encabesando e delegacion di comercio cu lo bin Aruba na Juni/Juli.



Awe 8 di maart ta Dia di Hende Muher

DIA di Hende Muhe a wordo proclama pa prome bes n'e conferencia internacional na Copenhagen na 1910. N'e conferencia aki a participa centenares di homber y muher di 17 diferente pais. E motibo di e conferencia tabata e welga masal riba 8 di maart 1908 na Chicago y New York dor di muhernan balente cu tabata traha den e industria di paña. Nan lucha tabata pa tin un dia di trabou di ocho ora, mihor circumstancia di trabou y derecho di voto. E derecho di voto a keda para central pa basta tempo. Den e añanan cu a sigui un cantidad creciente di pais rond mundo tabata organisa demostracion y reunionnan dia 8 di maart. Na 1978 Nacionnan Uni a reconoce dia 8 di maart como un dia festivo. Na Aruba tambe nos ta celebra dia 8 di maart y ta para keto ta tur loke e hende muher a logra den transcurso di aña. Compara cu varios pais avansa na mundo Aruba ta hopi adelanta pa loke ta derecho di hende muher. Den un periodo relativamente cortico a kita discrepancianan cu por tabatin entre hende muher y hende homber. Si antes e hende muher no por a sigui traha com ambtenaar si e casa, a cambia e ley discriminatorio aki y awor e hende muher tin mesun derecho di trabou como di pensioen cu e hende homber. Aruba tin tambe un gran cantidad di hende muher cu ta ocupa puestonan halto den nos comundidad. Den Parlamento di Aruba tin varios hende muher trahando duro pa hiba nan pais dilanti. Na Aruba e hende muher ta haya tur espacio pa studia y desaroya su mes y traha riba un carera profesional. E isla chikito aki ta haciendo un bon papel. Pero, semper tin espacio pa mehoracion. Loke cu sigur mester preveni ta cantidad grandi di casonan di embaraso hubenil. Ainda na Aruba tin demasiado mucho muher jong cu ta sali na estado, mientras cu tin asina hopi informacion riba e topico aki. Mayoria biaha ta nan so mester carga cu e responsabilidad aki, pasobra e tata hopi bes ta disparce. Asina mes e mama hoben por sigui scol y caba un estudio pa yude bay dilanti. Pa mehora loke falta ainda, mester cambia leynan of traha leynan nobo. Esaki ta trabou di Parlamento y cu asina hopi hende muher eyden, e leynan aki sigur ta bay bin.

Feliz Dia di Hende Muher!!

Lisette Malmberg:

Gobierno a bagatelisa y descredita e habitantenan nan ponencianan sin nunca demostra lo contrario



DEN un conferencia di prensa e residentenan di Urirama a duna un splicacion dicon nan a dicidi di hiba Gobierno y e desaroyadornan di e proyecto Corte. Sra Lisette Malmberg den nomber di e habitantenan a splica punto pa punto e motibo cu nan a bai Corte cu un caso sumario.

Den curso di e aña tras di lomba a trata na diferente ocacion pa dialoga cu Gobierno pa nan tuma e preocupacionnan di e residentenan y habitantenan den e area di 2km rond di Urirama den e zona di peliger. Nan a pidi Gobierno y Parlamento pa laga haci un studio independiente door di expertonan den e areanan concerni riba e efectonan di salud, finansa y medio ambiente. Nunca nan a ricibi un respuesta oficial riba e diferente cartanan y nan a ripara na cuminsamento di februari cu Parlamento a dicidi di sostene e deseo di Gobierno pa e parke di turbina di biento industrial bin na Urirama. E habitantenan ta sinti cu esaki a sosode sin cu a tuma nan consideracionnan na serio. E residentenan a bisa cu nan no ta considera e rapport di MER cu Gobierno y Parlamento ta uza como evaluacion uno cu no ta aceptabel pa e razonnan cu ya nan a duna.

E residentenan a trece expertonan medico y acoustico pa Aruba pa splica na Parlamento, Gobierno, instancianan concerni y e publico en general e peligernan di un parke di turbina di biento industrial na e localidad di Urirama serca di como 920 cas.

Segun Lisette Malmberg, Gobierno a scuha e expertonan y despues a cuminsa un campaña di PR pa bagatelisa y descredita e ponencianan y resultadonan scientifico cu a wordo presenta sin nunca a studia e substancia y tampoco a bin cu un estudio similar cu ta demostra lo contrario.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Hende muher, e pilar di nos hogar y di nos pais

NA prome luga un felicitacion grandi di parti di mi persona pa tur hende muher di Aruba riba Dia Internacional di Hende Muher. Den pasado y te dia di awe hende muher mester a lucha duro pa nan derechonan. E ser hende muher semper mester a tuma un luga mas abou compara cu hende homber y e discriminacion tawata grandi riba hopi area. Mundialmente hende muher a cuminsa lanta y tuma un posicion fiho pa cu nan derechonan y pa kita e discriminacion cu tawata (ta) reina. Den casi tur famia e hende muher tawata (ta) e pilar, sea e ta mama, abuela, bisawela of tanta. Den hopi caso e ta esun cu ta carga e famia financieramente y hopi biaha e ta esun cu ta carga mayoria di e responsabilidad pa cu e educacion na cas di su yiunan. Den e sector laboral hende muher ta domina y pa cu e motibo aki mi ta bisa cu nos hende muhenan ta e pilar di nos pais. E cargo ta pisa, pero nos a demostra na varios ocasion cu nos tin e forsa pa carg'e. Nos mester para keto un momento y refleha riba e situacion di Violencia Domestico den nos comunidad unda diariamente hende muher ta wordo abusa fisicamente, sexualmente y verbalmente.



E consecuencianan di esaki por causa daño permanente y hopi dolor den e famianan. E conscientisacion riba e tema aki mester sigui y a bira tempo pa tuma mas accion pa preveni cu esaki ta sigui pasa den nos comunidad. Nos por a tuma nota cu den e Leynan Laboral cu Parlamento a aproba a kita e desigualdad di pago entre hende homber y hende muher y a agrega den e leynan e aspecto di "acoso sexual". Un palabra di pabien ta bay pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar e.c.c. e Conferencia: "Strong Leadership. Strong Women. Strong World. Mi kier a disculpa mi ausencia pa e conferencia aki pa cu motibo di reunionnan di trabou cu ta tumando luga na Hulanda. Hopi Exito!



// 2012

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF MADURO & CURIEL'S BANK N.V. AND ITS SUBSIDIARIES AS AT DECEMBER 31, 2012

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2012	2011
Assets		
Cash and due from banks	1,681,249	1,631,985
Investment securities	243,926	302,019
Loans and advances to customers	3,851,159	3,646,337
Investment in associate companies	770	13,642
Associate company held for sale	12,972	-
Bank premises and equipment	167,173	148,462
Customers' liability under acceptances	7,692	13,626
Other assets	78,644	50,794
TOTAL ASSETS	6,043,585	5,806,865
Liabilities and equity		
Liabilities		
Customers' deposits	5,135,810	4,946,880
Due to other banks	32,666	54,734
Acceptances outstanding	7,692	13,626
Deferred tax liability	6,120	5,948
Profit tax payable	36,319	31,730
Accrued interest payable	16,429	16,852
Provisions	59,562	53,496
Other liabilities	85,778	85,096
	5,380,376	5,208,362
Equity		
Issued capital	51,000	51,000
Fair value reserve investments	7,679	10,628
Other reserves	190,968	184,895
Retained earnings	402,648	341,926
	652,295	588,449
Minority interest	10,914	10,054
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	6,043,585	5,806,865

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT OF MADURO & CURIEL'S BANK N.V. AND ITS SUBSIDIARIES FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 2012

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2012	2011
Interest income	309,628	305,942
Interest expense	19,777	20,696
Net interest income	289,851	285,246
Fee and commission income	157,865	147,860
Fee and commission expenses	43,569	40,123
Net fee and commission income	114,296	107,737
Income from foreign exchange transactions	48,327	48,762
Income from investment securities	7,213	6,965
Operating income	459,687	448,710
Salaries and other employee expenses	183,975	187,843
Net impairment on loans and advances	11,032	6,769
Other operating expenses	86,857	82,544
Operating expenses	281,864	277,156
Net result from operations	177,823	171,554
Net income from associates	100	825
Net result before tax	177,923	172,379
Profit tax	34,247	35,254
Net result after tax	143,676	137,125

EXPLANATORY NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS AS AT DECEMBER 31, 2012

A) ACCOUNTING POLICIES

1. GENERAL

The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

2. BASIS OF PREPARATION

The consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders and are rounded to the nearest thousand.

The policies used have been consistently applied by the Group and its subsidiaries and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

For financial statement presentation purposes certain 2011 balances have been reclassified in order to be in conformity with the 2012 presentation.

3. BASIS OF CONSOLIDATION

Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases. The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2012.

- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- Progress N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.

ASSOCIATE COMPANIES

Associate companies are entities over which the Group has significant influence but not control. Investments in associate companies are accounted for under the equity method of accounting.

4. INVESTMENT SECURITIES

The Group classifies its investment securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss, available-for-sale and held-to-maturity. Management determines the classification of its investment securities at initial recognition.

A security is classified in the category financial assets at fair value through profit or loss if acquired principally for the purpose of selling in the short term. Available-for-sale financial assets are investments intended to be held for an indefinite period of time, which may be sold in response to needs for liquidity or changes in fair values. Investment securities with fixed maturities where management has both the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity.

Financial assets at fair value through profit or loss, financial assets available-for-sale and financial assets classified as held-to-maturity are initially recognized at cost. Financial assets at fair value through profit or loss and financial assets available-for-sale are subsequently carried at fair market value. Held-to-maturity securities are carried at amortized cost. Unlisted equity securities for which no readily available market exists, and for which other methods of reasonably estimating fair value are clearly inappropriate or unworkable, are carried at cost less impairment, if applicable.

The gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the income statement in the period in which they arise. The gains and losses arising from changes in the fair value of available-for-sale financial assets are recognized directly in equity, until the financial asset is sold or impaired at which time the cumulative gain or loss previously recognized in equity should be recognized in the income statement. Dividends on available-for-sale financial assets are recognized in the income statement when the right to receive payment is established.

5. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

Loans and advances are carried at amortized cost, less an allowance for loan impairment. An allowance for loan impairment is established if there is an indication that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original contractual loan terms.

B) SPECIFICATION OF ACCOUNTS

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)		
I Assets	2012	2011
Investment securities		
Held-to-Maturity	226,639	276,431
Available-for-sale	8,682	11,631
Financial assets at fair value	8,605	13,957
Total investment securities	243,926	302,019
	2012	2011
Loans and advances to customers		
Retail customers	1,567,944	1,481,320
Corporate customers	2,271,858	2,165,933
Public sector	8,034	8,736
Other	92,812	81,357
Gross loans and advances to customers	3,940,648	3,737,346
Less: allowance for loan impairment	(89,489)	(91,009)
Net loans and advances to customers	3,851,159	3,646,337
II Liabilities	2012	2011
Customers' deposits		
Retail customers	1,996,051	1,998,170
Corporate customers	2,365,312	2,290,801
Other	774,447	657,909
Total customers' deposits	5,135,810	4,946,880

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Stockholders and Board of Directors of
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Curaçao

We have audited the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") for the year ended December 31, 2012, from which these consolidated financial highlights consisting of the consolidated balance sheet, consolidated income statement and explanatory notes to the consolidated financial highlights were derived, in accordance with International Standards on Auditing.

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights in accordance with the Provisions for Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions published by the Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten.

In our auditor's report dated February 12, 2013, we expressed an unqualified opinion on those consolidated financial statements from which these consolidated financial highlights were derived.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights as of December 31, 2012 are consistent, in all material respects, with the consolidated financial statements from which they have been derived. We report that the Management's Report, to the extent we can assess, is consistent with the consolidated financial statements as required by article 121 sub 3 Book 2 of the Civil Code of Curaçao.

For a better understanding of the Group's financial position and the results of its operations for the period and of the scope of our audit, the consolidated financial highlights should be read in conjunction with the consolidated financial statements from which they have been derived and our auditor's report thereon.

Curaçao, February 12, 2013

KPMG Accountants B.V.
M.L.M. Kesselaer RA

INCOME STATEMENT

- The income presented in our financial statements is derived from both local and international activities of the MCB Group. These income streams continue to be well diversified.
- Despite the challenging year, the Group's net result before tax increased 3% by NAf. 5.5 million to NAf. 178 million.
- The growth in net fees and commission was 6% or NAf. 6.5 million and was higher than the growth in net interest income (NAf. 4.6 million).
- Net income after taxes increased to NAf. 144 million. Part of this net income is allocated to strengthen the reserve for general banking risks.

BALANCE SHEET AND EQUITY

- For financial statement presentation purposes, certain 2011 balances have been reclassified in order to be in conformity with IFRS requirements.
- MCB Group's total assets increased with NAf. 237 million or 4%, and passed the 6 billion mark at NAf. 6,044 million.
- Loans and advances to customers increased by a solid 6% with NAf. 205 million to NAf. 3,851 million.
- An amount of NAf. 13 million has been restated from 'Investment in associate companies' to 'Associate company held for sale', reflecting the sale of the Bank's shares in Royal & Sun Alliance (Antilles) N.V.
- Our shareholder's equity was again strengthened considerably by NAf. 64 million (11%) and for the first time passed the amount of NAf. 600 million at NAf. 652 million (excluding minority interest). This very strong capitalization continues to represent a key strength of our Group and one that our community, our clients and our staff can continue to rely and count on.

LOANS

- In extending credit, in Curaçao and Sint Maarten the Bank had to take into account two significant yet related measures taken by the Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). To contain the growth in consumptive imports, the CBCS increased the reserve requirements for Curaçao and Sint Maarten gradually from 10.5 % at the beginning of the year to 14.25% at the end of 2012. And to strengthen these measures, the CBCS also established a credit freeze (0% credit growth) from March 2012 until August 2012 while a 1% credit growth was allowed afterwards for a period of six months.
- The 6% growth in loans and advances to customers was accomplished thanks to an increase of 6% or NAf. 87 million in retail customers loans and advances and an increase of NAf. 106 million or 5% in loans to our corporate customers.

TAXES

- MCB Group's profit tax obligation resulting from our operations in 2012 was NAf. 34 million, while the Group also paid NAf. 4.3 million in turnover taxes. Our employees paid wage taxes amounting to NAf. 28.6 million.
- In 2012 MCB collected and remitted NAf. 46 million in license fees for Curaçao and Sint Maarten. In Aruba, Caribbean Mercantile Bank collected Afl. 14 million in exchange tax which it in turn remitted to the Central Bank of Aruba for the government of Aruba.

EMPLOYMENT

- As at December 31, 2012, MCB Group employed 1,500 persons across all islands.
- During the year, MCB Group paid its employees NAf. 94 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.

COMMUNITY

- •As always, we continue to share with our communities on all islands through our numerous donations and contributions.
- In 2012, on Curaçao alone we contributed with nearly 4,900 donations amounting to almost NAf. 2.5 million to support the important work and activities of cultural, social, religious, sport and educational organizations benefiting the youth, neighborhoods and different charitable institutions.
- The Bank sponsored the first "green" Open Monuments Day on the Caracasbaai peninsula, organized by Fundashon Pro Monumento. Besides funding the event, more than 100 of our colleagues volunteered to help make the day a great success with more than 4000 visitors.
- In the annual "Kareda di LITO" more than 50 schools participated with a total of nearly 2,500 children and the event was broadcasted live by Curaçao television.
- The 2012 MCB-Prize was presented to three visionary entrepreneurs who for more than 10 years have privately (and quietly) developed one of the most deteriorated parts of our capital Willemstad, called Pietermaai Smal.

We look forward with healthy optimism to "interesting times" and will continue to position the Bank to be able to seize the opportunities that arise and to be well prepared for the more challenging moments.
We are very grateful to our clients, our employees, our shareholders, our supervisory directors, our regulators and especially the communities we serve for the support we enjoyed in 2012 and hope to be able to enjoy in 2013 as well.

For the full Consolidated Financial Highlights for the financial year 2012, the Explanatory Notes to the Consolidated Financial Highlights, and the Auditors' Report thereto from KPMG Accountants B.V., please write to Annual Report 2012, P.O.Box 305, Curaçao, for a free copy of our 2012 Annual Report or visit our website www.mcb-bank.com.

IBiSA ta comparti informacion riba:
Salud y Movecion pa e 'Hende Muhe' en conexion cu "Dia Internacional di Hende Muhe"

DIA 8 di maart ta e fecha cu ta celebra 'Dia Internacional di Hende Muhe". En conexion cu e dia memorabel aki, Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA hunto cu Departamento di Salud ta elabora riba e importancia cu salud y movecion tin pa nos hende muhenan di Aruba.

Calcio: Kico e ta? Calcio ta un mineral cu nos mester pa weso y djentenan saludabel y fuerte. Tambe e ta necesario pa un presion di sanger saludabel, contraccion di nos musculo y funcionamento di nos nervionan. Densidad di nos wesonan te yega su maximo entre 20 pa 35 aña. Pa e motibo aki ta asina importante pa haya suficiente calcio for di bo alimentacion ora bo ta jong. Alimentonan cu ta un bon fuente di calcio ta: Lechi, Yoghurt, Keshi, Lechi di soya fortifica, Orange juice fortifica, Salmou y sardine di bleki, Tofu y Almendra. Uza dos porcion pa dia di productonan rico den calico.

Folico Acido: kico e ta? Folico Acido ta un vitamina B cu bo ta haya di naturalesa den diferente producto. E ta yuda bo curpa traha celnan nobo. Pakico folico acido ta asina importante pa hende muher? Suficiente acido folico ta importante pa mantene e salud di sanger y ta preveni cu bo ta haya un tipo di anemia. Un persona cu anemia por sinti su mes hopi cansa, dolor di cabes, boca dolor y piel palido. Tambe folico acido ta importante den prevencion di defectonan na e sistema nervioso di un baby. Ta hopi importante pa consumi suficiente di e folico acido aki hopi prome cu pensa di traha un yiu.

Alimentonan cu ta un bon fuente di folico acido ta: Bonchi y lentehas, Juice y fruta, Lechi di soya, Berdura, Noten y simia, Cereal di desayuno fortifica. Cuanto mester? Mayoria di hende muher mester 400 mcg pa dia.

Fibra: Kico e ta? Fibra ta e partinan di cuminda vegetal cu bo curpa no por disolve. Bo ta haye den fruta, berdura, bonchi, noten y grano. Alimentonan rico den fibra ta yuda bo sinti yen mas lihe y mas largo. Tambe e alimentonan aki tin tendencia di contene poco caloria pero hopi nutricion. Tin dos tipo di fibra: fibra cu ta disolve den awa y fibra cu no ta disolve den awa. Tur dos ta hopi importante pa mantencion di nos salud.

Fibra cu ta disolve den awa ta yuda baha colesterol y por baha e chens pa haya problemanan di curason. Alimentonan rico den fibra cu ta disolve den awa ta: bonchi y lenteha, Appel, Oats, Wortel y Plums.

Fibra cu no ta disolve den awa ta hopi importante pa e salud di bo sistema digestivo. E ta yuda pa bo bay toilet sin problema. E ta yuda preveni constipacion (barica cera), y hasta e por yuda evita algun tipo di cancer. Alimentonan rico den fibra cu no ta disolve den awa ta: Fruta y berdura, Cereal cu ta contene halto di fibra, Grano completo, bonchi y lenteha. Bebe hopi awa (7-8 glas di 8oz) hunto cu un alimentacion rico den fibra.

Soño: Dico e ta asina importe? Suficiente soño ta mesun importante pa un bida saludabel cu alimentacion y actividad fisico. E cantidad di soño cu bo ta haya pa anochi tin hopi impacto riba bo salud fisico y mental y bo habilidad pa funciona durante di dia. Kico ta pasa ora bo no drumi suficiente? Bo ta perde concentracion mas lihe, Bo ta irita mas lihe, Bo ta haya stress y ansiedad, E ta baha bo resistencia pa infeccionnan comun manera griep of "verkoud", Bo tin menos habilidad pa memorisa y pensa logico, Bo habilidad pa tuma decision ta bira menos, Bo tin mas chens pa ta envolvi den accidente dor di perde concentracion, coordinacion y bo habilidad motorico. Cuanto ora di soño mi mester? Teenager mester di 9 ora. Adulto mester 7-8 ora pa dia. Tene na cuenta cu nos tur ta diferente. Algun persona tin suficiente na 6 ora di soño y tin persona cu mester 10 ora.



Actividad Fisico: Kico e ta? Actividad fisico ta tur movecion di nos curpa cu ta rekeri uzo di nos musculonan. Specialmente e musculonan di nos mannan y pia. Algun ehempel di actividad fisico ta cana, core bais, jog, hunga tennis, baila, haci cura limpi, laba auto, landa etc.

Pakico Actividad Fisico? E beneficionan di actividad fisico ta bon documenta. Persona cu ta haci actividad fisico ta reduci nan risico pa haya diferente tipo di malesa, nan ta mas social, nan ta sinti nan miho, tin miho peso y presion, ta drumi miho y hopi otro beneficio mas.

Cuanto actividad fisico nos mester? Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA y Departamento di Salud ta recomenda 30 minuut di actividad fisico modera tur dia pa mantene bo salud. Si bo ta desea di baha peso 60 minuut pa dia. Bo no mester di haci e 30 minuut den un solo biaha, bo por parti esaki tambe durante di dia den 3 biaha 10 minuut of 2 biaha 15 minuut.

No lubida di: Bebe suficiente awa durante cu bo ta haci actividad fisico. Haci actividadnan cu bo ta gusta. Asina bo tin placer den bo actividad y bo ta wante pa mas largo.

Otro puntonan importante den salud di hende muher:

- Haci bo pap test regularmente. Palabra cu bo huisarts/gyneacoloog kico pabo ta recomendabel.
- No lubida riba chekeo di pecho. Siña haci "self-exam" di bo pecho pa bo por reconoce eventual cambionan.
- Skeiro bo djente por lo menos 2 biaha pa dia y uza dental floss tur dia. Haci cita cu bo dentista of mondhygienist cada 6 luna.
- Semper bisti bo seatbelt ora bo subi den auto. Hasta ora bo ta sinta na banda of patras.
- Uza sunscreen/sunblock. Sigur riba bo cara pa protehe contra e solo cayente di Aruba y asina evita cu e cuero ta bira bieu prematuro of haya mancha. Uza sunscreen/sunblock tambe riba bo partinan di curpa cu ta wordo exponi na solo. Corda cu solo por causa cancer di cuero.
- Evalua bo relacionnan, nan ta saludabel? Bo ta wordo maltrata fisicamente of emocionalmente? Bo ta contento? Bo mester di ayudo?
- Bo ta sinti bo cu stress? Papia cu un familiar, amigo of un profesional tocante di esaki.

Nos ta manda palabranan di "Pabien" na tur hende muher riba nan dia y corda cu e posesion mas precioso ta NOS SALUD.

Segun RED:

Revista internacional a marca Aruba como HUB di traficacion di Cocaina

DIAHUEBS mainta den conferencia di prensa semanal di Partido RED Sr. Rudy Lampe a comenta riba un noticia internacional siman atras unda Aruba ta keda comproba di a bira un HUB di traficacion di Cocaina entre America Latina y Europa. Sr. Lampe den su conferencia di prensa a trece un revista semanal di internacional y tin e periodistanan mas renombra Internacionalmente a haci un reportahe di Colombia pa Aruba y Hulanda. Riba e revista Aruba ta wordo menciona como e centro actual di Cocaina specialmente di Colombia pa Hulanda.

Riba e revista por a tuma nota di potretnan di container saca di Aruba loke ta e trabou di e periodistanan aki ta extraordinario y unda nan a bin Aruba scondi y a participa den traficacion di no solamente ta Cocaina y cu diferente dealer nan a bay na Baby Beach y a haci un reportahe con e cargamento di Cocaina ta drenta via Baby Beach y Sr. Lampe a comenta cu e tambe tabatin contacto den Colony unda ta keda menciona cu tin hopi pickup ta move den oranan di marduga. Ta keda comproba den e revista cu Baby Beach ta un di e luganan unda e cargamento di Cocaina ta drenta cu tur e complicidad di Autoridad di Aruba Sr. Rudy Lampe a bisa. Den e revista por tuma nota con e periodistanan undercover hunto cu e dealernan ta stациona nan auto na Waf y no mester di badge pa drenta y libremente ta cana drenta y warda un cargamento drenta via waf y nan ta sali cu nan auto carga cu cocaina for di waf. Pa despues den e reportahe bo ta mira con nan ta entrevista e general di Colombia cu ta encarga cu e lucha contra droga na Colombia y general Luis Alberto Perez y ta famoso pa su trayectoria y ta menciona den e entrevista cu mayoria di Cocaina cu nan ta confisca na Colombia ta destina pa Aruba.

Sr. Lampe den su conferencia a menciona cu a awor e ta comprونde pakico Gabinete Eman tin cu inverti den e show y conferencianan internacional pa limpia su imagen di green enegery como un smoke screen pa mientrastanto e parti aki di Aruba como HUB pa traficacion di Cocaina entre America Latina como Europa esey keda scondi. Awor nos ta compronde pakico Gabinete Eman ta declara guera contra Canabis pa asina mantene cierto imagen y traficacion di Cocaina continua.

Sr. Lampe a bisa cu Gobierno por bay denuncia Der Spiegel bay entrega denuncia cu e publicacion aki, no ta ami Sr. Rudy Lampe ta bisa pa e revista a trece e publicacionnan di e periodisticonan serio cu a haci e investigacion aki.





Guarda Costa ta gara 1453 kilo di cocaina

DIALUNA 4 di maart e Hr Ms Friesland conhuntamente cu e avion di Guarda Costa a intercepta 1453 kilo di cocaine den Lama Caribense. Danki na e bon cooperacion nan por a intercepta e contraband den un speed boat tipo “Go Fast” . E mesun avion Dash 8 aki tabata e actor principal den den un otro accion unda a intercepta 500 kilo di droga recientemente.

E avion di Guarda Costa a detecta e “Go Fast “ den oranan trempan di mainta. Despues di a meld e speedboat a manda e Hr Ms Friesland pa bai check e caso. Cu ayudo di dos otro boto mas a detene e “Go Fast” cu 3 tripulante. A detene e 3 personanan a pasanan pa Cuerpo Policial di St Maarten. Testnan a conclui cu tabata trata aki di un lote di 1453 kilo di cocaina cual a wordo destrui despues.

Durante cu e accion tabata tuma lugar, e Minister di Defensa Hulandes tabata di bishita na e islanan y desde e cutter Panter e mandatario a yama e Hr Ms Friesland pa felicitanan cu e captura. E Minister tabata orguyoso cu a gara e lote aki ya cu esaki ta demostra cu un biaha mas e presencia di Guarda Costa a yuda den e lucha internacional contra droga. Specialmente den un region manera esun Caribense ta importante pa tin un presencia fuerte di Marina y Guarda Costa, segun e Minister. E Comandante Generaal Dick Swijgman a bisa cu esaki ta un di e hopi accionnan cu ta tuma lugar. Guarda Costa y Marina Real a demostra di por traha bon cu otro ora ta necesario y esaki ta un resultado cu ta duna satisfaccion.



Parlamentario Marlon Sneek:

Delegacion di Aruba di bisita na Erasmus Medisch Centrum Rotterdam!

DIARANSON delegacion di Aruba, a sigui cu reunionan di trabou, parti mainta a haci un bisita di trabou, na Erasmus Medisch Centrum Rotterdam, caminda a haña un bista amplio di ki tur e centro di educacion aki ta para p'e y kico ta e posibilidadnan cu nos yiunan di tera lo por haya oportunidad di studia na e instituto aki, mirando cu pa loke ta e estudio di medico, esaki ta tuma lugar a base di loting.

Nos por a tuma nota a base di e presentacion cu Erasmus Medisch Centrum Rotterdam, ta e number uno den Europa, y ta gosa di masha respet, un school conecta cu un hospital, cu no solamente ta duna educacion na nivel di "basis arts"pero ta duna un cantidad di specialisacion. Tambe nos a haya un recorido den e parti caminda practica ta wordo duna, pa asina e alumnonan experimenta y siña. Entre otro nos por tabata participe di un operacion di curason, claro aki haciendo uso di un djaca. Tambe e delegacion a haya oportunidad di comparti cu studiantenan di antias y entercambia cunan ariba nan studio y exepriencianan.



Mensahe di Sra. Irina Bokova, Director General di UNESCO na ocasion di dia Internacional di Hende Muhe 2013

AWE riba Dia Internacional di Hende Muhe, UNESCO Aruba kier a felicita tur hende muhe, na Aruba y rond mundo, tanto esun den e rango di mas halto den proceso laboral of gubernamental, te na esun di mas humilde cu ta lucha tur dia pa por cria su famia, e berdadero heroenan di e dia aki. Manera ta custumber UNESCO Aruba ta traduci e mensahenan di Directora General di UNESCO Sra. Irina Bokova na Papiamento y trece esaki na conocemento di nos comunidad.

"Riba Dia Internacional di Hende Muhe, nos ta celebra e pasonan grandi cu a ser tuma pa progreso di derecho di hende muhe y heroenan individual, mucha muhe y muhe, kendenan ta haciendo historia den sociedadnan rond mundo.

E dia aki ta tambe pa tira un bista obhetivo di unda nos ta para y pa reflexiona riba e obstaculonan cu ainda tin.

Violencia contra hende muhe ta un di e violacionnan mas plama y mortal di derechonan di hende muhe rond mundo.

Violencia conoce hopi forma –fisico, sexual, psicologico y economico, pero e resultado ta keda mesun violacion devastador di e derechonan fundamental y dignidad humano.

Tin intentonan combina na tur nivel pa para e violencia aki, pero progreso ta hopi slow.

E atake brutal riba 9 di october 2012 contra Malala Yousafzai, un mucha muhe di 14 aña cu a ser tira pasobra e ta reclama e derecho pa mucha muhenan por haya educacion, ta corda nos riba e retonan cu ainda nos mester surpasa.

Pesey UNESCO ta trahando cu gobiernonan rond mundo pa sostene e derecho di mucha muhenan y hende muhenan riba educacion di calidad bou di condicionnan di seguridad.

Esaki no solamente ta esencial pa husticia social sino tambe pa desaroyo sostenibel.

Dia 20 di december 2012, e Asamblea General di Nacionnan Uni a pasa un resolucion importantisimo pa intensiva intentonan global pa elimina mutilacion genetico. Un cantidad di mas o menos 100 pa 140 miyon mucha muhe y hende muhe rond mundo a sufri di e practica aki, y cu tres miyon di mucha muhe cu ta core risico cada aña na Africa so.

E practicanan aki ta afecta mucha muhe y hende muhe pa resto di nan bida, strobando nan desaroyo, minando nan confidencia cu repercusion grandi den sociedadnan.

E resolucion di Nacionnan Uni ta un paso historico cual nos tur mester yuda pa e por continua. UNESCO ta tahando rond mundo pa elimina violencia contra hende muhe. Ley so no ta suficiente. Nos mester educa pa forma norma y comportacion nobo.

Nos mester sostene hende muhe pa nan por bira lider riba tur tereno di intento humano, cuminsando for di e prioridadnan di UNESCO cu ta educacion, ciencia, cultura, comunicacion y informacion, incluso media.

Pa por empodera hende muhe y sigura igualdad, nos mester reta tur forma di violencia cada biaha cu esaki sosode. Esaki ta e promesa di UNESCO riba Dia Internacional di hende Muhe 2013."





Ayera Prome Minister ta honra e bida y trayectoria di Ripoldo Croes



ACCION di Bario ta ayera den bisindario di Piedra Plat. Como parti di e actividad caminda Gobierno ta busca pa tin un contacto mas estrecho cu pueblo, ta tuma tempo pa honra un baluarte pa e trabounan cu e ta haci pa su bario. Den e caso di Piedra Plat no tabata dificil pa yega na un ehempel perfecto di voluntarismo y dedicacion na e bienestar di otro, cu ta den persona di Ripoldo Croes.

Activo for di un edad hoben den deporte, Ripoldo ta ehempel di un ciudadano corecto y civicamente activo. Te ainda awendia, como pensionado, e ta miembro di varios organisacion y consehero di otronan. E ta keda aporta su conocemento y experiencia pa desaroyo di ekipo y clubnan deportivo. El a traha cu muchanan, cual e ta admiti di ta loke mas e ta gusta haci. E tin 19 hungado campeon y profesional cu, como mucha, a pasa den su entrenamento.

Ademas di su amor pa deporte, ta haya e faceta di Ripoldo Croes como cabes di famia. E ta un casa responsabel pa mas di 50 aña, tata di dos yiu muhe y welo di cinco nieto. Den tereno politico, Ripoldo Croes tambe a profila. E tabata un candidato hunto cu Betico Croes den eleccion di aña 1967 y despues di esey a sigui duna un man den e directiva di partido politico.

Profesionalmente, el a aporta 30 aña den servicio di gobierno. E tabata un di poco miembro cu a haya e tarea for di Diputado Dominico Guzman, pa lanta e departamento di Economische Zaken. Despues el a haci mescos cu Hulpbestuurskantoor Piedra Plat y su ultimo funcion tabata como Hefe di Hulpbestuurskantoor San Nicolas.

Un di e logronan mas grandi di Ripoldo Croes ta e fundacion di Club Britannia. E ta corda ainda y ta conta con ta den Hadrei di su oma nan a tene reunion un anochi cu luz di lampi di kerosin y a hinca tur cos den otro. E ta sinti hopi satisfaccion di wak awe con leu Britannia a yega.

Pa e motibo aki y hopi mas, awe mainta Prome Minister Mike Eman ta haci un bishita special na Sr. Ripoldo Croes caminda e ta haci entrega di un plakkaat como baluarte di e bario di Piedra Plat. Hunto cune, e mandatario kier demostra su mas sincero admiracion pa e trabou cu el haci den transcurso di bida y keto bay ta haciendo na fabor di su comunidad y su isla.

ASBA a celebra su Evolucion na Cuba's Cookin



DESPUES di 18 aña di t›e lider di un portal imigrante na Aruba, CEO Cortessa Korss a pasa e mando pa Tracey v/d Linde cu a bira doño/director nobo di e compania aki cu ta Advisory Service Bureau Aruba, un One Stop Shop prome cu Dimas pa tur esnan cu tin mester di ayudo cu nan proceso.

Diabierna ultimo a celebra na Cuba›s Cookin den un ambiente bunita hunto cu amigonan y cliente existente e era nobo aki yen di inovacion, p›asina sigi cu e servicio di 5 estreya cu ASBA ta reconoci pe y cu lo sigi ofrece na tur su cliente nan existente y nobo.

Tracey v/d Linde a duna un speech unda cu el a menciona na tur su invitado cu e lo sigi duna e servicio profesional, responsabel y honesto na tur cu mester e servicionan cu ASBA ta ofrece!



Nos Himno y Bandera



GOBIERNO DI ARUBA

TA INVITA PUEBLO DI ARUBA NA:

MANIFESTACION CULTURAL

Diadomingo.17 Maart.2013
6:00 - 11:00 PM
NA PLAZA LIBERTADOR GILBERTO FRANCOIS (BETICO) CROES

Sharon Rose Berkley
Rachel Kraaijvanger
Edjean Semeleer
Jack Tromp
Ted Philips
Thais Franken
Solaica Clarinda
Felix Rojas
Angelo Koolman

Richard Dabian
Mirto Tromp
Nicole de Kort
Gisela Trimon
Mireilla Sint Jago
Trio Los Arubeños
Berta Wolf
Ailene Tromp
Dorothy Laclé

Vicki Arends
Veloushka Krozendijk
Gabriela Krozendijk
Jelitza Croes
Michelangelo Koolman
Robert Maduro
Casin Giel
Jossy Brokke
Robert Jeand'or

NOS CULTURA: *ARTE * MUSICA * CUMINDA CRIOYO













Mariano Rivera lo retira



E pitcher di New York Yankees, Mariano Rivera lo anuncia diasabra awo cu lo retira di baseball na final di e temporada aki, segun fuente a confirma na ESPN. Rivera, di 43 aña, y lider di Grandes Ligas den wega salba cu 608, lo tene un conferencia di prensa diasabra na Tampa, Florida. Unda lo duna di conoce su intencion. E mesun dia lo hasi su debut contra Atlanta Braves den spring training. E corant New York Post tabata ken a raporta esaki trempan.



Nicklas Bendtner lo no por core auto pa 3 aña

E delantero di Juventus, Nicklas Bendtner, a ricibi un multa di 112.938 euro y no por core auto pa tres aña, despues di a admiti di core burachi. Bendtner, cu ta via prestamo na Juventus di Arsenal, tabata gara pa polis coriendo na Copenhagen, y a admiti di tabata tres biaha riba e limite legal di alcohol na Dinamarca. Cu esaki e Federacion di Futbol a suspende Bendtner di e seleccion pa seis luna debi na e incidente. E internacional di 25 aña a uza su cuenta di Twitter pa pidi disculpa pa su accion. "Querido amigonan, mi tabata deteni pa core cu un leve estado di ebriedad. Tabata un anochi trankil, pero mi kier pidi disculpa na mi amigonan y fanatico. No ta bon pa bebe y core. Mi ta acepta mi responsabilidad". Bendtner no a anota den 9 aparicion cu Juventus y lo bolbe London na final di temporada.

UEFA ta habri un investigacion contra Manchester United

UEFA a habri diaranson un investigacion disciplinario contra Manchester United pa e kaarchi cora mustra na su hungador Nani y pa no cumpli cu su obligacion cu medionan di comunicacion despues di e wega di Champions League cu diamars a tuma lugar entre e team ingles y Real Madrid. Asina un comunicado di e organisacion cu ta dirigi futbol europeo a duna di conoce, di cual ta bisa cu Manchester no a cumpli cu su obligacion despues di wega cu prensa, stableci den punto 2.6 y 2.7. E mediocampista portugues di e club Luis Nani, expulsa na e minuut 56, a pasa despues di e wega den e zona unda tin prensa sin hasi declaracion, mescos cu su compañero nan. “Nos no ta permiti bisa nada”, Nani a bisa, mientras cu mayoria di e hungador tabata pasa dilanti periodista sin hasi comentario riba e wega. Ferguson tampoco a sali den e rueda di prensa na final di wega y tabata sustitui pa su ayudante Michael Phelan, cu a comenta na e periodista cu e tecnico no tabata den condicion pa papia cu nan. Comite di Control y Disciplina di UEFA lo examina e caso e siguiente 21.



Rafael Furcal lo hasi e operacion Tommy John



E shortstop di St. Louis Cardinals, Rafael Furcal lo opera su brasa banda drechi e siman cu ta bini. Den un declaracion suministra diahuebs, e team a bisa cu e ortopedico dr. James Andrews a examina Furcal y lo realisa e operacion. Furcal, di 35 aña, a lesiona su brasa na final di e temporada pasa. Dia 3 di maart e team a bisa cu e veterano a stop di train, despues di un contratiempo den su rehabilitacion. “E ta hopi decepcionante”, Furcal a bisa. “Mi a traha duro despues di e temporada pa tur cos bay bon, trahando cu dokter, entrenador, nos a hasi tur posibel pa mi ta cla pa e temporada nobo”. E manager Mike Matheny a bisa cu e team ta spera cu Furcal por bolbe pronto. E gerente general John Mozeliak a bisa cu Cardinals tin confiansa den Pete Kozma y Ronny Cedeño pa reemplasa e hungador.





AWG 17 50 EACH

WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

Manchester United lo scucha oferta pa Wayne Rooney

MANCHESTER United ta buscando un salida pa e delantero ingles Wayne Rooney, cu a wak desde banki grandi parti di e wega contra Real Madrid diamars. E eliminacion di Champions League den octavo di final na man di e team blanco a sende alarma den e vestuario di Manchester, unda e tecnico Ferguson no ta wak Rooney como un pieza indespensabel den su team, di cual ta forma parti desde 2004. Segun Daily Mirror, e estado di forma di e futbolista, un problema cu Rooney tin durante full su carrera, ta sigui preocupa e club, di cual e temporada aki a cumpra Robin van Persie, maximo goleador di Premier League e temporada pasa cu Arsenal. E rumornan riba e disgusto di Ferguson cu Rooney a cuminsa despues cu e tecnico a eligi pa ocupa na banda drechi contra Madrid e hungador Ryan Giggs, 12 aña mas grandi cun'e. Na final di e temporada Rooney lo tin ainda su dilanti dos aña di contract cu United, un punto di cual e club ta negosha un extension cu hungadornan cu ta drenta den su plan. E principal motibo pa e traspaso di e delantero ta su salario, cu ta cerca di 345 mil euro pa siman, un cifra cu e regla nobo financiero di UEFA poco club ta dispuesto na asumi.

Manchester City, cu a inverti miyon den futbolista a mustra su interes den Rooney na 2010, pero no ta mustra dispuesto tres aña despues pa bolbe pone un oferta riba mesa. E directiva di United no ta dispuesto na deshasi di e hungador pa menos di 23 miyon di euro. Michael Owen, cu a milita tres temporada hunto cu Rooney den United prome cu el a bay Stoke e temporada pasa, el a expresa su duda riba e posibilidad cu su ex compañero haya un team dispuesto na asumi su traspaso y su salario. "E hungadornan cu ta na e nivel no tin hopi opcion. Si bo ta un hungador mediocre tin 20 team den Inglaterra y den extranhero cu lo kier cumprabo, pero Rooney unda e por bay", e ex delantero di Real Madrid a bisa. Pa Owen, solamente tin par team cu por tuma e ingles den nan team: "Real Madrid, Barcelona, Manchester City y PSG. PSG ta e mihor opcion", e delantero a bisa.



Proyecto Pinta BoBario a start den Jaburibari

Stan Kuiperi a diseña flor y matanan di Aruba pa pinta riba e casnan di FCCA aki



E artista Stan Kuiperi ta esun cu semper ta traha e diseñonan pa bin riba e casnan cu ta wordo geverf den e proyecto 'Pinta BoBario'. Prome cu e yega na un diseño e ta core rond pa wak pa su mes cua ta su caracteristanan di e bario. Kico ta resalta mas y cu esaki den mente e ta traha su dibuho cu despues cu e trabou ta cla, ta wordo pinta riba e casnan. Semper e ta un reto. 'E biaha aki esaki no tabata dificil', Stan a bisa. El a scoge pa uza e nomber di e cayanan cu ta di mata y flor cu ta crece na Aruba mes.

Stan Kuiperi "Loke a resalta den e bario aki ta mas tanto e nomber di e cayanan. Nan ta un grupo di nomber masha particular. Tur di nan ta nomber di mata y flor y algun di nan ta wordo uza como remedi di tera. Aki nos ta haya nombernan manera Bini Bini, Franse Bloem, Canebloem, Seida y hopi mas. Mi a pensa pa uza nan y a traha e diseñonan pa pinta riba e casnan, creando asina un identidad special pa e bario aki, cu flor y matanan identico di Aruba". Kuiperi a splica cu cada cas ta haya e flor of mata cu tin e nomber di su caya. Tambe cu e biaha aki e dibuho ta hopi mas grandi cu den e otro barionan. E dibuho ta sea di e flor mes of di e blachi di e mata. Pa e bario aki Stan Kuiperi a traha dies diseño. Si normalmente hunto cu FCCA tabata uza un sjabloon di palo pa pone e diseño riba e casnan, e biaha aki ta haci esaki di un otro forma. "Cu un projector nos ta bay proyecta riba e casnan e dibuho y pinta su 'rand'. Despues e hobennan mes ta yen'e cu su colornan. Ta un obra di arte cu cada cas cu ta wordo pinta ta haya". Kuiperi a bisa cu semper e proyecto aki ta wordo discuti cu e habitantenan prome y e anochi cu a presenta e plannan pa e diseñonan den e bario di Jaburibari, e reaccion tabata spontaneo y positivo. E hendenan a gust'e masha hopi mes.

Stan Kuiperi a splica cu e mester a haci algun investigacion riba e matanan. "E mata Bini Bini ta masha poco conoci por ehempel. Mi mester a busca informacion y wak bon con e flor y e blachinan ta. Tin biaha e blachi tabata miho pa e diseño y den otro caso e flor tabata miho. Bini Bini ta un mata cu blachi masha chikito y aunke cu e no ta un mata espectacular, e tin su caracteristica. E trabou di pintamento di e 62 casnan a cuminsa y no falta mucho cu por mira e bunita dibuhonan riba nan den colornan yamativo.

Resultado di prome tanda di Quiz di lesamento:

Ban Orlando Lesando

DIABIERNA 8 di maart, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Marriott Vacation Club ta anuncia e 9 participantenan cu a clasifica pa pasa pa e di dos tanda di e Quiz Ban Orlando Lesando. Esaki lo tuma luga den e College Zaal di Colegio EPI, di 5.or pa 6.or di atardi.

Manera ta conoci e participantenan mester a lesa e buki Catalino di Bocachica y skirbi un storia di con nan ta pensa cu e buki por a sigui. Es decir skirbi un final despues di e final di e buki. Un cos ta sigur, e tarea lo no tabata facil pa e hurado, pasobra e participantenan a duna tur cu tin pa skirbi e miho storianan. Pa e di dos tanda cu ta riba 21 di maart e 9 participantenan lo mester lesa e buki Horcan y Mayra di Sonia Garmers. Den e tanda aki lo evalua con e participantenan ta domina e contenido di e buki a base di charada y dramatisacion. Nos ta invita tur e schoolnan cu a participa, mayor, famia, amigo, conoci di e participantenan pa bin apoya nan riba e dia aki. Trece blaas, pompom, fanfaria, tur loke cu bo tin pa apoya e participante di bo gusto.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Magaly Brito, Secretaria General SEPPA

Dia Internacional di e Hende Muhe

ARIBA dia internacional di hende muhe, SEPPA ta saluda tur hende muhe riba e dia special y importante pa tur hende muhe. E dia na unda nos mester para keto un rato y reflexiona riba situacion en general di e hende muhe y di esunnan den e mundo laboral. Esaki cu e meta pa replantea nos obhetibonan y hiba accionnan pa trece e cambionan necesario.

Aunke tin hopi otro terenonan y grupo di hende muhe pa recorda awe nos ta hiba un reflexion ariba E hende muhe den trabao precario y E Hende Muhe enfrente Envehecimiento di nos pais! Un tema cu sigur lo keda constante den e añanan nos dilanti. Ehempel bibo di e hende muhe den trabao precario: Trabao di Invalster

Crisis mundial tin su efecto pa e hende muhe cual ta haci mas ainda su posicion mas dificil. E situacion aki ta prome cu e crisis mundial si nos mira cu e desiqualdadnan di genero y e desekilibrio di poder ta bin di hopi mas prome caba riba e personanan cu ya structuralmente ta haya nan mes den situacion margina y di ningun poder. A diferencia cu un trabao fiho, trabaonan manera di invaller/invalster ta haci cu dunadonan di trabao y gobierno ta pasa e riesgonan social na e propio trahado, cu eigenlijk ta esunnan cu menos por afronta esakinan. E riesgonan aki ta afecta no solamente e trahado sino tambe e famia y e sociedad en general. Na situacionnan asina bo ta haya p.e. un I.L.O (International Labour Organisation) cu tambe ta mustra riba e tipo di contractonan di trabao asina cu tin su efecto pa e clase trahado. I.L.O ta papia hopi di trabaonan precario, defieniendo esaki como formanan di trabao cu ta implica insiguridad laboral, entrada abao y beneficionan social y derechonan legal limita. E tipo di contractonan aki a haya bida segun e status di trabao (kiermen, trabao pa cuenta propio o paga, relacion di trabao bilateral of triangular), e tipo di trabao (kiermen temporal o permanente, tempo parcial of tempo completo) y e dimensionnan di e insiguridad di Mercado laboral, manera e contexto y e situacion social. Normalmente, trabao precario ta haci referencia na formanan di trabao no permanente, temporal, ocasional, insigur, etc.. Desde e punto di bista di trahado, e trabao precario ta relaciona cu trabao insigur, impredicibel y di hopi riesgo. esunnan cu tin e tipo di trabaonan aki no ta of ta parcialmente cubri pa e proteccion di leynan laboral y seguridad social y ta haya nan mes den dificultad cu ley of den caso di kier afilia nan mes na un sindicato.

Ademas cu e trahadonan aki tin e tendencia di wordo exclui di algun tipo di proteccion manera den caso di Verlof di embaraso, parto,etc.. y asina tambe den algun formanan importante di proteccion social. kiermen e tipo di trabaonan aki insigur ta genera mayor desigualdad, insiguridad e instabilidad economico pa e trahadonan, su famia y e sociedad.

Ta increibel e realidad di e trahadonan cu ta traha como "invalster". Sin ningun seguridad di trabao, ta cobra un salario miserabel y solamente pa e dianan cu ta wordo traha, no tin dia liber di vacacion, tin biaha ta cobra basta laat, si e trahadonan aki bira malo nan lo no cobra pa e dianan aki y tampoco ta cay bao di ningun seguro social. Asina nos por menciona bao cuanto limitacion e trahadonan aki ta labora. Pa esunnan cu ta traha pa gobierno, nos a mustra riba e situacion aki cual ta intolerabel. Asina tin trahado cu pa mas cu 20 aña a traha como "Invalkracht" y nunca a haya un trabao vast. E trahadonan aki hopi biaha pa falta di informacion i/o conocemento no ta busca nan derechonan, cual ta yuda tene nan tambe den e buraco.

Un di e causa importante pa cual hopi biaha ta e hende muhe ta acepta tambe pa ta den tipo di trabaonan cu contractonan precario, tin di haber cu e limitacion cu nan tin debi na e responsabilidadnan pa cuido di e yiunan y trabaonan na cas. E limitacionnan aki hopi biaha no ta duna mas alternativa cu trabao part-time, acepta keto un trabao mal paga, cu tur e riesgonan cu esaki ta trece cune.

Si tanto aña a pasa y e trahadonan aki ainda ta laborando na bo departamento ta nifica cu tin trabao fiho pa e trahadonan, pues e derecho di existencia di e funcion ey ta existi !

E situacion di e hende muhenan aki realmente mester di atencion rapido !!

Nos ta spera cu pronto por yega na solucionnan pa e grupo di trahadonan aki !!

E hende muhe dilanti e tema di Envehecimento di un pais, nos por papia di creacion di trabaonan nobo?? Debi na e fenomeno di envehecimiento di e poblacion, hunto cu e caida di e cantidad di cuidadonan den e propio circulo familiar, nos por premira cu lo bay tin un demanda mas halto pa servicionan domestico y di asistencia na domicilio. Pero tambe mirando cu Pobreza lo bay sigui aumenta, exclusion social, desempleo, esunnan cu ta haya na mes den perdida di trabao y entrada y consecuentemente ta keda sin cas, aumento di e problematica di esunnan cu problemanan mental, ta obvio cu e demanda pa mas servicionan social ta mas grandi cu den pasado. Y hunto esaki, e envehecimiento di nos populacion y cambionan den nos sociedad (nos ta mira mas y mas con un persona soltero so ta carga e peso di su cas), aumento den e participacion di hende muhe den e mercado di labor, etc.. tur ta trece un demanda mayor pa servicionan di cuido. Factornan cu ta enfoca mas ainda e potencial grandi pa creacion di empleo nobo y di calidad den e area di servicionan di cuido.

Ora nos ta papia di servicionan personal y domestico nos ta referi na un cantidad di actividad cu ta contribui na e bienestar di famia y di personanan individual den su hogar manera cuido di muchanan, asistencia na personanan mayor of incapacita, limpieza, lesnan particular, reparacion i/o mantencion na cas, hardineria, etc.. E actividadnan aki cu ta contribui na e bienestar di famia y di personanan den su hogarnan como servicionan di asistencia na cas y servicionan domestico tin un potencial considerabel pa e creacion di trabao. Tradicionalmente servicionan personal y domestico ta wordo brinda den e hogar y ta mayoritariamente e hende muhe kende ta encarga su mes cu esaki. Parti di e tareanan aki a bin ta wordo haci pafo di e hogar (servicio di laba paña, strica, wak mucha i/o hende grandi, etc..) o dentro di e hogar mediante contracto di trabao cu personanan cu ta haci e trabao aki.

Esaki ta momento pa nos plantea e cuido informal di muchanan y di hende grandi y e realisacion di trabaonan domestico. Pues, e contradiccion di cuidadonan pafo di famia lo ta cada bes mas importante pa satisface e necesidadnan di servicionan di asistencia na e personanan cu ta depende di esaki.

Asina nos ta wak cu e hende muhe tambe den e tema di envehecimento tin y den futuro lo tin un rol basta importante y mas pisa. Sigur si nos papia di servicionan social y na cas, y nos regla esakinan mas miho, nos ta trece un miho balans entre e bida personal y laboral y ta crea oportunidadnan di trabao miho regla.

Cu esaki nos ta corda tambe e lucha na nivel mundial, di e Hende Muhe cu ta haci trabaonan Domestico cu nan logro pa cu e Combenio 189

SEPPA ta desea tur hende muhe un Feliz Dia di Reflexion, sigur riba e diferente situacionnan cu e Hende Muhe ta haye enfrenta !

Bida humano ta un regalo, proteh'e!

E dia di internacional di "Derecho di bida prome cu nacemento", ta ser conmemora tur aña dia 25 Maart. Esaki ta un dia pa refleciona riba e proteccion di bida for di momento di concepcion.
24 Maart 2013, ARUBA ta cana den caminata "Bida humano ta un regalo, Proteh'e". Sea atento cu e proteccion pa bida ta ser ataka hopi den ultimo añanan cu argumentonan cu ta bai contra di e derecho di e ser humano cu tin bida for di momento di concepcion. Nos, como sernan bibo, ta carga un responsabilidad importante pa ta bon informa y tuma accion pa defende bida di tur ser humano sin exepcion. Bo participacion na caminata ta un acto di amor pa defende derecho , salud y dignidad di un ser humano.
Ta depende di nos pa Aruba sea un pais na unda Bida Humano ta ser protehi for di concepcion
Uni bo mes na e gran causa aki. Scolnan, grupo di famia, instancianan social, gruponan apostolico,parokianan, asosacionnan deportivo, gruponan di baile, arte, bandanan musical, coleganan di trabou, grupo di amistad, e mamanan embarasa, tatanan, hobennan, muchanan y cada ciudadano di Aruba bin cana na defensa di Bida. Pa tur persona cu pa un of otro motibo no por cana, por para riba ruta di caminata of na Aruba Entertainment Center pa duna sosten y apoyo di e forma aki.
Na tur persona cu a participa aña pasa, invita un persona mas pa bin cu bo y haci Caminata "Bida humano ta un regalo, Proteh'e" un biaha mas uno yen di bida.
Pa mas informacion por e-mail na caminata_probida@hotmail.com of yama 5948042/5928826.
Tambe por bishita nos facebook page: http://www.facebook.com/pages/Bida-Humano-Ta-Un-RegaloPROTEHE/263225860414875. Caminata ta start 5:00p.m. For di 4:00 p.m. por cuminsa registra na Aruba Entertainment Center. E ruta lo ta 5 km, Lo tin musica, bon ambiente, facepainting, fruta na final, juice, awa y hopi goso pa pa demostra e alegria di bida!
Comicion Caminata Pro Bida ta yamabo danki pa uni!

Tiara Air Aruba y MagicFM ta entrega premio di Valentine's Campaign

TIARA Air Aruba conhuntamente cu Magic FM ta entrega premio di dos pasashi pa Armenia of Medellin na e ganadonan di e campaña di Valentine's Day. E feliz ganadonan ta Lando y Rosa Croes y danki na nan yiu muhe Roselenn Croes cu a skirbi un carta hopi conmovedor, emocionante y bunita cu a logra sali e ganado. Alabes Tiara Air Aruba ta informa cu e special di 2 for 1 pa Armenia of Medellin - Colombia, cu VUELO DIRECTO ta sigui.
Probecha di e oferta aki y ban explora! Vuelo tur dialuna y diahuebs. Cuponan ta limita, nos ta warda bo pasa na un di nos oficinanan di benta situa na: Airport | Sabana Blanco 70e | Sun Plaza. Tel: 528-4272 of 583-4307 of bishita nos website www.tiara-air.com pa mas informacion.



Recordando 1 aña di fayecimento



Esteban Angela
† 8 maart 2012

"Tin Dia"
Mi por ta duro, mi por ta debil.
Mi por ta orguyoso, mi por ta humilde.
Mi por ta generoso, mi por ta fuerte.
Mi por explota ora cu ta dimas.
Tin ora mi ta hari, tin ora mi ta yora.
Tin ora mi ta perde, pero semper mi ta purba.
Semper mi ta lanta ora mi wordo tumba.
Cualkier situacion mi ta enfrenta cu un sonrisa.
Nunca lo mi lubida, cu na cielo ta unda mi ta pertenece.

Invitacion pa un Santo sacrificio di misa na Imaculada Concepcion
Santa Cruz dia 8 di maart pa 7'or di anochi.
Papa ta semper den nos curazon.

Den nomber di yiunan y famia.

Ora solo di bida baha, Streanan ta ilumina e recuerdonan…

WEB Aruba N.V. y personal ta extende su mas profundo condolencia na nos Director General, Sr. O.J. Boekhoudt y demas famia cu fayecimento di su querida mama,

SRA. LIRIA EDITA BOEKHOUDT-WEVER

Hopi forsa den e momentonan dificil aki.







Preparacionnan pa competencia di boto miniatura

STICHTING Rancho a wordo funda dia 20 di april 2010 cu e meta pa conserva e Historia Social Cultural di e bario di Rancho. Un di nan ta e artenan di Piscamento y Nabegacion, trahamento di Boto di Piscado, pustamento di Boto di Piscado (tempo di bela). Trahamento y pustamento di e Boto Miniatura tambe ta un di e artenan unico. Pustamento di Boto Miniatura semper tabata y a bira un actividad social grandi, bunita y ameno.

Aki na Aruba e fundacion semper ta para cla pa duna un man na e organisacionnan di Boto Miniatura existente. E meta ta pa hunto cu e organisacionnan aki traha na engrandece, fortalece y mantene e historia di trahamento y pustamento di Boto Miniatura na bida. Desde 2011 Fundacion Rancho ta yudando cu esaki. Na aña 2012 e fundacion a haci un peticion na UNESCO pa por yuda mantene e Herencia Cultural aki. (Inmaterieel erfgoed). Awor aki e intencion ta pa hunto trata na rebiba y mantene e tradicion di Boto Miniatura. Lo trata pa tene careda Nacional y Internacional durante henter aña. Fundacion Rancho ta bay organisa e prome careda pa aña 2013 hunto cu esunnan den e mundo di Boto Miniatura. Esaki lo tuma luga dia 17 di maart venidero na e luga di custumber, esta dilanti cas di Gobernador/pariba di Wilhelmina Park. Ta p'esey Fundacion Rancho kier a haci un yamada na tur doño di Boto Miniatura y boluntarionan cu kier forma parti di e prome careda di Boto Miniatura pa aña 2013. Lo bay tin 2 encuentro na e edificio di Museo RANCHO na Weststraat 15. Un lo tuma luga riba diahuebs 7 di maart 2013 (7:00-9:00 pm) pa informacion y inscripcion. E otro ta riba diahuebs 14 di maart (7:00 – 9:00 pm) pa inscripcion y pa un "Captains meeting". Un y tur ta cordialmente bon bini pa participa na esaki. Pa mas informacion por e-mail stichtingrancho@live.com of yama libremente Presidente di Fundacion Rancho señor Clifford Rosa na celular 5628352.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Del Pueblo N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Enseñanza pa Empleo lo introduci curso nobo pa musiconan den luna di maart

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber ta kere cu si nos kier trece cambio pa mehora mercado laboral, ta importante cu atraves di Enseñansa pa Empleo (EpE) por ofrece mas posibilidad di cursonan apropia pa diferente sector. Pa e motibo aki dentro di poco EpE lo cuminsa cu un curso nobo den e genero di musical, specialmente pa nos musiconan.

E mandatario ta sostene tur iniciativa cu ta yuda promove y crea posibilidadnan unda e trahado por drenta forsa laboral mirando cu e tin un miho educacion por medio di cursonan di EpE.

Aruba ta conoci como e ' Isla Feliz' den Caribe pa motibo di su musica Carnavalesco, bailenan tipico y su hendenan amabel, entre hopi otro factor. Mas cu claro mirando nos industria hotelero y sector turistico, e curso di musica aki lo agrega un balor adicional pa tur musico cu lo kier conoce mas di e materia.

Minister Oduber ta contento di por conta cu e aporte di Federico Martis, graduado di Berkley College of Music, ganado di varios titulo den varios festival na Aruba y compositor y areglista. E gran musico a wordo contrata pa EpE pa duna e curso en cuestion. Intencion di e curso ta pa siña lesa, aregla, compone y e exigencianan necesario cu tin den e trabou di musico den e industria di turismo.

EpE pronto lo anuncia e fechanan specifico den luna di maart cu e cursonan aki lo tuma luga na nan facilidad na Eagle . Pa tur esunnan cu ta interesa pa haya mas informacion y inscribi por pasa oficina na Engelandstraat 33, despues di 11 di maart 2013 entre 8'or di mainta y 4'or di atardi.

Nos kier a gradici tur famia, amiga, amigo, conocir, colega nan, y tur cu a cuide cu a compaña nos durante e dos dianan di despedida di nos Mama, Nana, Chechi, Anti, Angelica stima.

Nos ta hopi contento di por a celebra hunto cu tur e personanan cu nos ta stima e 90 aña di bida di nos querida Angelica.

Awor e ta den brasa di Señor y ta hunto cu su amor Basilio Kelly, nos Tata, Papa, Mo Silo, Bas stima.

Un danki di curason pa tur e bunita palabranan di consuelo pa nos famia atraves di yamada, facebook, email, message, whats app, ping, carta, flor, telegram, bishita, acto di condolencia y entiero, nos ta masha agradecido pa boso sosten.

Un danki special na Anthony di Aurora Funeral Home y Pastoor Janssen pa tur e cariño y atencion.



MISA PA
ANGELICA KELLY-HARMS:
DIABIERNA 8 DI MAART, 2013
PA 7PM NA MISA SAN FRANCISCO
DIASABRA 9 DI MAART, 2013
PA 7PM NA MISA SAN FRANCISCO
DIAMARS 12 DI MAART, 2013
PA 6PM NA KAPEL DI MADIKI

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 05 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.92	189.64	190.44
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	189.41	191.14	193.06
Euro per XEU. 100	230.04	232.14	234.48



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Biahe, aktividatnan sosial, rekonosimentu i enkuentronan sentimental, no ta falta pa bo durante dia. Bo ta bria manera un strea. .


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Evitá ser posesivo pa esnan ku ta bisa di ta stima. Konta bo problema o konfliktonan na esun ku bo sa ku por yuda i konsehábu korektamente.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tin hopi aktividat sosial rondó di bo durante dia. Bo ta proyektá sigur, konfiá i logra impreshoná hopi. Ta tempu di ampliá bo konosementunan.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Sali di kosnan tristu i depresivo. Amor ta bolbe iluminá i yena bo bida di felisidat. Atmiradónan sekreto ta sali na kla


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bida sentimental ta tuma un gira inesperá i hopi benefisioso pa bo. Soledat ta terminá i bo ta awor envolví den aktividatnan ku otronan a planiá pa bo.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
No duna opinionnan i muchu ménos tuma desishonnan. Skucha ku atenshon loke bo tin ku bisa, lesa kuidadosamente tur dokumento..


Libra 21 Sep - 20 Okt
Opservá bon te na unda bo ta dirigí profeshonalmente. Puntra si bo ta konforme ku loke hasta awor bo a logra den bo bida..


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin awor den bo mannan e hèrmèntnan nesesario pa logra e lokual ku tantu bo a deseá. No warda renkor na persona ku algun momentu a ninga di yudabu..


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den e momentu adekuá pa hasi e lokual ku tantu bo a deseá i establesé riba basenan firme riba tereno sentimental.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta kla, direkto i abundante den sabiduria. Bo ta awor den un siklo di pas i prosperidat. Biaha ta unu di bo mayor deseonan..


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta stabilisá den aspekto emoshonal i bo ta terminá ku adikshonnan. Kibra ku tur kosnan skondí o sekreto i alehábu di personanan negativo..

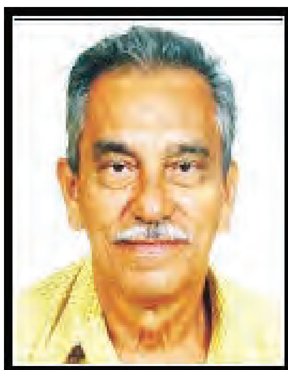

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No desesperá pa problemanan ekonómiko, lo importante ta di ta salú i felis. Disfrutá di tur kosnan bunita ku bo tin rondó di bo.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Charles G. Marchena

mihor conoci como "Boei"
*24-12-1944 †06-03-2013

Na nomber di su:
Esposa: Vilma Marchena-Donata

Yiunan: Melissa Marchena
Charlotte Marchena
Vanessa "Debby" Marchena
Charlene Marchena
Vilencha Marchena

Nietonan Stima: Jeandrick Regales & Dayvion Willems

Rumannan: Otilia Marchena y yiunan
Filomena y Carlos Richardson-Marchena y famia
Maria Marchena y yiunan
Cerilio Marchena
Yolanda Fingal y famia

Manera ruman: Rosa Marchena y Ulu Winklaar y famia (Hulanda)
Frida y Nigel Messam y famia

Suegro & Suegra: Federico & Leoncita Donata-Danies

Swa- & Cuñanan: Franklin & Maria Donata & Famia
Marlene & Luis Escobar & Famia
Sherwin & Ingrid Donata

Subrina y subrinonan na Aruba, Hulanda y USA

Prima y primonan na Aruba, Curaçao, Mexico y Bonaire
Demas famianan: Marchena, Donata, Richardson, Thiel, Geerman, Escobar, Lacle, Dubero, Punsely, Messam, Maduro, Castañeda, Goede, Tromp, Kock, Gibbs, Alders, Nicolaas, Woods, Migares, Juliana, Hart, Winklaar, Chayady, Werleman, Koolman, Fingal, Erasmus, Willems, Wever, Danies, Orman.

Ex Compañeronan Di AVB, ABBA, Ex Coleganan Di Bur. Burgerlijke Stand & Bevolkingsregister & Aruba Bank NV

Ta invita tur iha, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di Maart 2013 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Caya Frere Laurentius # 17, diabierna 8 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Deleita bo mes den Señor y ta dunabo e deseonan di bo curason
Salmo 37:4

Adgradecido na Señor pa su 93 aña di bida, pero alaves cu hopi dolor na nos curason, nos kier a anuncia fayesimento inespera di nos mama, wela, bisawela stima



Elizabeth Lopez-Croes

mihor conoci como "Mama Liza, Queen Elizabeth"
*05-11-1919 †07-03-2013

Na nomber di su:
Esposo: †Isildo Lopez

Yiunan: †Theolindo y Ina Lopez-Langedijk
†Erna Elizabeth Habibe-Lopez
Shonme Lopez y Liz Kelly
Myrna y Eric Quast-Lopez
Vivian y Latie Wever-Lopez
Ronald Lopez
Mario y Wisa Lopez-NG
Magda Lopez,
semper cune manera un yiu

Nietonan: Teo Lopez y Mariska, Rosenda Lopez, Vanessa Lopez, Valery Habibe, Sharisse Lopez, Gary Lopez, Marsha Lopez, Erna Quast, Sue- Ellen Quast, Ramsey Quast, Liliana Quast, Janine Wever, Ismar (Wilson) Lopez

Bisanietonan: Marianne, Andrew, Jayden, Justin, Jay-Liz, Q-Jay, Ashton, Dylan, Encheslane

Cuñanan: Suitberta Croes-Dubero
Maria Croes-Everon
Nuero: Dichi y Elena Habibe

Amiganan: Olga Vasquez y Elsa Dubero

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Croes, Lopez, Langedijk, Quast, Habibe, Wever, Ng, Dijkhoff, Everon, Dubero, Werleman, Ridderstap

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na Iglesa Emmanuel di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 8 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos mama, omachi y ruman stima:



Liria Edita Boekhoudt-Wever

Mihor conoci como "Edita" of "Pepe'Dita"
26 di november 1928 – 2 di maart 2013

Na nomber di su casa: Oslin Julian Boekhoudt

Yiunan:
Oslin Jr. y Maybelline Boekhoudt-Snel
Liria y Edsel Everon-Boekhoudt
Erwin y Irena Boekhoudt-Bernabela
Miralda y Alcid Rodriguez-Boekhoudt
Louis y Lydia (Suzy) Boekhoudt-Croes

Rumannan:
†Aurita Wever y famia
John Hendrik (Jenny) y Milda Wever-Arendsz y famia
Evelina Acosta-Wever y famia

Tanta:
Daisy Wever y famia

Swanan:
Mario (Nene) Boekhoudt y famia
Marius (Ibi) Boekhoudt y famia

Nieto y bisanietonan:
Osbaldi, Sean, Liza, Quinton, Jeunard, Kayleigh, Jeuneau, Jermar, Joey, Lynn, Yarrick, Yadirah, Yadienne y Janïrh

Mescos cu yiu:
Brigitte Boekhoudt y yiunan, Charles Brouwer, Susan de Lange y Jacky Kock-Jansen

Amigonan di cas:
Marcela (Tila) Orman, Catrin Orman, Flor Granadillo, John y Dieth Booi

Cuidadornan:
Amanda Chacón, Tania Ruiz, Jeanne D'arc Laveau, Nancy Sanchez, Carlos Rodriguez y demas personal di Cas di Cuido Oasis. Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4A, SEH, ICU, dokternan Schwengle, Laclé, Wassenaar y Jonkhoff

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiñanan y demas famia: Wever, Boekhoudt, Snel, Everon, Bernabela, Rodriguez, Croes, Habibe, Acosta, Arendsz, Granadillo, Dominguez, Salazar y Evertsz.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na misa San Francisco na Playa. E defunto lo ta reposa for di 2or pa 4or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia.

Adres y dia pa condolencia:
the Olive Tree funeral home na Cumana, diabierna 8 di maart 2013 di 7or pa 9or di anochi.
e-mail pa condolencia: editaboekhoudt@gmail.com

Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa e prome santo sacrificio di misa diadomingo dia 10 di maart pa 10or di mainta den misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos difunto.

Na lugar di flor of krans ta aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Den su matanan berde yena cu flor di tur color cu tanto amor e tabata cuidanan.
A bay sosega den reino di Señor.

Sra. Vda. Juliana Werleman - Geerman

Mihor conoci como chichi, machi cu ta bende mata na Matividiri.
28 januari 1917 - 5 maart 2013

Na nomber di su:

yiunan: Fransisca Werleman
Pedro & Pascualita Werleman - Franken
Mario "May" & Mary Werleman - Ras
Lucas "Jul" & Cecilia Werleman - Quintero
Lucia & Gregorio "Papy" Marquez - Werleman
Elsa Werleman

nieto y nietanan: Adelaida "Mayela" Werleman y famia
Amalia "Maya" Werleman y famia
Margo Werleman y famia na Hulanda
Judith Werleman y Huibert Koevoet y famia na Hulanda
Mariana "Sheila" Werleman y Angelo Maduro y famia
Gwendoline "Wendy" Werleman y famia
Elionsito "Elli" y Frida Werleman - Tromp y famia
Ronny Werleman
Marianela "Tamara" Werleman
Mariano Werleman y Johana Croes y famia
Rosy Werleman y famia
Lucas "Andres" y Hilda Werleman - Werleman
Xiomara Werleman y Kenneth Albertsz y famia
Odhila Marquez
Carlos y Melitsa Brokke – Ras y famia

Bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, subrino y subrinanan

cuña: Sra. Vda. Justina Werleman - Kelly y famia

ex-suegro: Humpfried Brokke

Ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan
Staff, personal y compañeronan di Huize Maristella Savaneta.

y demas famia

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 8 maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive TreeFuneral Home - Cumana
Diahuebs 7 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Sharalin Shurensca Daal

mihor conoci como: "Chichi"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

GRADICIMENTO / INVITACION

Rumannan, yui, nietonan, pareha y demas famia kier a gradici un y tur cu a demostra nan atencion y cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Roland Reginald Tromp

Mihor conoci como
"Roche" of "Gordo"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, sms y esnan cu a haci yamada telefonico. Un danki special na Tribal Cycling Club cu a rindi un bunita tributo y cu a compañe tambe pa su ultimo luga di sosiego. Na su Team, North Cunucu Cylcing Team, Aruba Wieler Bond, amigonan di Harley Davidson, ex Colleganan di Valero, ex Colleganan di Red Sail Sports, Colleganan di Pelican Watersports y tur esnan cu a bin compañe te na su ultimo lugar di sosiego. Tambe na Aruba Weight Lifting Association pa e bunita tributo. Na su prima y primonan y su bon bisinja Sra. Margaritha Roza cu a bin duna tur nan sosten y cu a percura pa tur locual tabata tin mester na e momentonan dificil aki. Na su bon amigonan cu for di momento di su partida tabata cu nos tur dia te na su ultimo momento riba e mundo aki. Na Cuerpo Policial cu a guia e corteho funebre for di funeraria pa su cas y finalmente pa misa. Na su amigo di infancia Tico cu a compañe cu e Harley di nos difunto stima te na su ultimo lugar di sosiego. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, dedicacion, atencion y cariño. Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa:Diabierna 8 di mart pa 6.30 di atardi, Diasabra 9 di mart pa 7.00 di anochi y Diadomingo 10 di mart pa 6.00 di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Diadomingo 10 di mart despues di misa lo tin un Rosario na cas di nos difunto stima Roche, pa descanso di su alma na Boegoeroei 77D.

Phenomenal Woman

Pretty women wonder where my secret lies.
I'm not cute or built to suit a fashion model's size
But when I start to tell them,
They think I'm telling lies.
I say,
It's in the reach of my arms
The span of my hips,
The stride of my step,
The curl of my lips.
I'm a woman
Phenomenally.
Phenomenal woman,
That's me.

I walk into a room
Just as cool as you please,
And to a man,
The fellows stand or
Fall down on their knees.
Then they swarm around me,
A hive of honey bees.
I say,
It's the fire in my eyes,
And the flash of my teeth,
The swing in my waist,
And the joy in my feet.
I'm a woman
Phenomenally.
Phenomenal woman,
That's me.

Men themselves have wondered
What they see in me.
They try so much
But they can't touch
My inner mystery.
When I try to show them
They say they still can't see.
I say,
It's in the arch of my back,
The sun of my smile,
The ride of my breasts,
The grace of my style.
I'm a woman

Phenomenally.
Phenomenal woman,
That's me.

Now you understand
Just why my head's not bowed.
I don't shout or jump about
Or have to talk real loud.
When you see me passing
It ought to make you proud.
I say,
It's in the click of my heels,
The bend of my hair,
the palm of my hand,
The need of my care,
'Cause I'm a woman
Phenomenally.
Phenomenal woman,
That's me.

Maya Angelou

Dushi Paradise Island na Niki Beach ta priminti di bira grandi

DIA 17 di maart proximo lo tuma lugar e Dushi Paradise Island 2013 na Nikki Beach. E Beach Party aki ta priminti di bira algo grandi unda cu artistanan di renombre internacional lo ta tocando aki na Aruba. E beach party lo ta reparti den dos area. Den e House area lo tin e Kings of Tomorrowland Dimitri Vegas & Like Mike. Di Corsow lo tin NRG. Tambe tin Dj Yeimy, Mista Tee, Ray4Dj, Karixon ft Chleo y Boogie man y Andrew Mix. Den e Urban area lo tin Dricky Graham, Dj Cre8, Upgrade Music, di Corso Da Ridlaz, I'land Boi, Dj Big Rig, Dj 101 y Dj Vibes. Tur ta artistanan di renombre cu ta priminti di trece tur esnan presente den un ambiente di Dushi Paradise Island. Tambe lo tin un competencia pa escohe e Arubiana's Beach Girl. Tur hoben 18 aña p'ariba ta keda invita pa inscribi y participa. Lo tin hopi premio atractivo. E premio maximo lo ta un Smile Design di Aruba Dental Clinic. Arubianas Flip Flops ta promove nos pais Aruba internacionalmente. Presente na e evento lo ta tambe Inkspiration Tattoo Studio pa esnan cu kier pone un tattoo. Pues un y tur ta keda invita pa bin Nikki Beach dia 17 di maart.



YMCA Aruba ofreciendo les di meditacion diabierna 8 di maart 2013 na YMCA Dakota

YMCA Aruba ta organisando un les di meditacion pa tur esnan interesa cu tin e edad di 60 plus. Esaki lo wordo duna pa Sra Marjorie Rumnit cu a sa di desenvolve su mes atraves di studio y experiencia durante aña. Den e les di meditacion bo ta serca conoci cu realidad di ser y pakico si medita, lo tin un efecto remarcabel pa tempo largo ariba un persona. Bo ta bira mas trankil y bo ta cambia bira mas positivo y productivo. Bo salud ta bay dilanti y bo ta reduci stress. E lesnan ta cuminsa 10.15 te 11.15. Pa tur esnan interesa por yama YMCA Aruba na 5823072 pa asina inscribi. Cupo ta limita. No tin costo na esaki. E lo ta gratis. YMCA trahando pa comunidad di Aruba.

